





<b>A</b>	Svenska	Italiano	Português	Русский	中文	한국어	عربی
<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>
<b>Huvudfunktioner</b>	Den här mikrofonen kan fästas och användas på en videokamera med en mikrofonring och en tillbehörssko. <ul style="list-style-type: none"><li>MS (MidSide)-stereosystemet ger en naturlig ljudupptagning i stereo med utmärkt ljudkvalitet.</li> <li>Uppptagningsvinkeln (påverkar ljudbildens bredd) kan ställas in på antingen 90° eller 120° beroende på den ljudkälla du vill spela in.</li></ul>						

<b>B-1</b>	<b>-2</b>	<span></span>	<span></span>
<b>-3</b>	<b>-4</b>	<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>
<b>C</b>	<span></span>	<span></span>	<span></span>

<b>Innan du börjar använda mikrofonen</b> <p>(se ill. <b>A</b>)</p> <p>Knappcellsbatteriet är installerat vid leverans från fabriken. Innan du använder mikrofonen tar du bort isoleringen (a) som skyddar batteriet under transporten.</p>	<span></span>
---	---------------

<b>Byta ut knappcellsbatteriet</b> <p>(se ill. <b>B</b>)</p> <ol style="list-style-type: none"><li>Vrid batterskyddet moturs tills du hör ett klick och ta sedan bort det.</li> <li>För in ett smalt verktyg i öppningen (b) och tryck ut batteriet. (Använd inte ett metallverktyg eftersom det kan leda till en kortslutning.)</li> <li>Sätt in ett nytt knappcellsbatteri med sidan Ⓢ riktad utåt.</li> <li>Sätt tillbaka batterskyddet och vrid det medurs tills det klickar på plats.</li></ol>	<span></span>
--	---------------

<b>När är det dags att byta batteri?</b> <p>Om knappcellsbatteriet har tillräckligt med ström blinkar batteriets kontrollampa till ett ögonblick när du slår på mikrofonen. Om batteriets kontrollampa blinkar svagt eller inte blinkar alls betyder det att det är dags att byta ut batteriet mot ett nytt. Mikrofonen kan användas avbrutet i ungefär 100 timmar med det medföljande Sony alkaliska knappcellsbatteri LR44, och ungefär 200 timmar med Sony silveroxidbatteri SR44. (Driftstiden varierar beroende på användningsförhållandena.)</p>	<span></span>
--	---------------

<b>Om batteriet</b> <p>Hanterar du batteriet felaktigt kan det leda till att det börjar läcka eller spricker. Se till att du följer följande säkerhetsföreskrifter.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Sätt i batteriet rättlåt med - och +-enkl markeringsmärket Ⓢ och Ⓡ i batterifacket.</li> <li>Försök inte ladda upp batteriet. Det är inte uppladdningsbart.</li> <li>Ta ur batteriet om du vet med dig att du inte kommer att använda mikrofonen under en längre tid.</li></ul> <p>Om du råkar ut för batteriläckage kontakta du bort eventuellt batteritvåtska i batteriefacket innan du sätter i ett nytt batteri. Håll batteriet utom räckhåll för barn; batteriet är litet och kan lätt sväljas. Kontakta genast en läkare om batteriet skulle sväljas.</p>	<span></span>
---	---------------

<b>Anslutning till kompatibel utrustning</b> <p>(se ill. <b>E</b> och <b>D</b>)</p> <p>Fäst skoadaptern (c) till tillbehörsskån på videokameran (se ill. <b>D</b>). Se till att videokameran är avstängd och anslut sedan stereominikontakten av L-tyt till mikrofonterminalen på utrustningen, det kan tex. vara en videokamera eller liknande (se ill. <b>D</b>).</p>	<span></span>
---	---------------

<b>Delarnas namn och deras funktioner</b> <p>(se ill. <b>E</b> och <b>F</b>)</p>	<span></span>
<b>1</b> Puffskydd <p>Sitt puffskyddet på mikrofonen om du vill minska ljudet från blästen eller det puffjud som kan uppstå under tal.</p>	<span></span>
<b>2</b> Kontrollampa för batteriet <p>Batteriets kontrollampa blinkar en stund för att visa batteriets status när du vridet strömbrytaren.</p> <p>Uppptagningsvinkelomkopplaren från OFF till ON. Om batteriets kontrollampa blinkar svagt eller inte blinkar alls betyder det att det är dags att byta ut batteriet mot ett nytt.</p>	<span></span>
<b>3</b> Strömbrytare/uppptagningsvinkelomkopplare <p>Välj position enligt ljudkällan.</p>	<span></span>
<b>ON</b> Slår på strömmen	<span></span>
<b>OFF</b> Slår av strömmen	<span></span>
90° När du tar upp ljud med liten utbredningsvinkel eller ljud på avstånd (konversation, solinstrumenter eller liknande)	<span></span>
120° När du tar upp ljud med stor utbredningsvinkel eller en närliggande ljudkälla (vid en konsert, ett teaterframträdande eller liknande)	<span></span>
I ovanstående tabell finns tumregler. Välj den position som passar dig bäst.	<span></span>
<b>4</b> Batteriskydd	<span></span>
<b>5</b> Skoadapter	<span></span>
<b>6</b> Stereo minikontakt av L-tyt	<span></span>
<b>7</b> Kabelklämma <p>Passa in sladden i sladdhållaren.</p>	<span></span>

<b>Tekniska data</b>	
Typ	MS (Mid-Side)-stereosystem
Mikrofonkabels längd	Ca. 28 cm
Strömförörjning	Knappcellsbatteri (LR44/SR44)
Batterilivslängd	(Vid rumstemperatur) <p>Ca. 100 timmar (med ett LR44-batteri) <p>(Med ett SR44-batteri, ca 200 timmar)</p> <p>Ca. 27 mm × 60,5 mm × 72,5 mm (exklusivt skoning, vridratt, kabel)</p> <p>Ca. 50 g (inklusive batteri)</p></p>
Mått	
Vikt	Puffskydd (1) <p>Sony alkaliska knappcellsbatteri LR44 (1) <p>(installerat i mikrofonen)</p> <p>Bärväska (1) <p>Bruksanvisning (1)</p></p></p>
Medföljande tillbehör	Puffskydd (1) <p>Uppptagningsvinkel: 90° eller 120°, 2-stegsaxling (se ill. <b>F</b>).</p>
Rätt till ändringar förbehålles.	

<b>Caratteristiche principali</b>	
Questo microfono può essere utilizzato collegandolo ad una videocamera dotata di una presa microfone o un attacco accessori". <ul style="list-style-type: none"><li>Il sistema stereo MS (Mid-Side) consente di cogliere l'audio in modo naturale e di fornire un'immagine audio stereo di nitidezza superiore.</li> <li>Il modello di cattura (che influisce sull'ampiezza dell'effetto sonoro) può essere impostato su 90° o 120°, in base alla sorgente audio.</li></ul>	
* Mediante l'attacco accessori video VCT-55L opzionale, è possibile utilizzare il microfono con vari modelli senza il collegamento di un attacco accessori.	<span></span>

<b>Precauzioni</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>Il microfono è estremamente sensibile. Non lasciarlo cadere, batterlo o sottoporlo a urti eccessivi.</li> <li>Tenere il microfono lontano da temperature eccessive e umidità, in special modo temperature superiori a 60 °C.</li> <li>Se il microfono si trova in prossimità dei diffusori, è possibile che si verifichi un effetto di ritorno acustico (feedback). In tal caso collocare il microfono quanto più possibile distante dai diffusori oppure abbassare il volume del diffusore.</li> <li>Se durante la registrazione viene modificata l'impostazione dell'interruttore del modello di cattura del microfono, è possibile che si verifichino eventuali disturbi.</li> <li>La spia di controllo della pila si illumina momentaneamente e si spegne immediatamente per motivi di risparmio energetico. Dopo avere utilizzato il microfono, assicurarsi di spegnerlo.</li></ul>	<span></span>

<b>Prima di utilizzare il microfono</b> <p>(vedere l'illustrazione <b>A</b>)</p> <p>La pila a bottone è preinstallata in fabbrica. Prima di utilizzare il microfono, rimuovere il materiale isolante (a) inserito per evitare che la pila si scarichi.</p>	<span></span>
--	---------------

<b>Sostituzione della pila a bottone</b> <p>(vedere l'illustrazione <b>B</b>)</p>	<span></span>
<ol style="list-style-type: none"><li>Ruotare il coperchio della pila in senso antiorario fino ad udire uno scatto, quindi rimuoverlo.</li> <li>Inserire un utensile sottile nell'apertura (b), quindi estrarre la pila. Non utilizzare utensili metallici onde evitare di causare un cortocircuito.</li> <li>Inserire una pila a bottone nuova con il lato Ⓢ rivolto verso l'esterno.</li> <li>Installare di nuovo il coperchio della pila facendo ruotare in senso orario fino ad udire uno scatto.</li></ol>	<span></span>

<b>Durata della pila</b> <p>Se la pila a bottone è sufficientemente carica, la spia di controllo della pila lampeggia momentaneamente all'accensione del microfono. Se il lampeggiamento della spia è debole o se la spia non lampeggia affatto, sostituire la pila con una nuova.</p> <p>Il microfono può essere utilizzato ininterrottamente per circa 100 ore con la pila a bottone alcalina Sony LR44 in dotazione e per circa 200 ore con la pila all'ossido d'argento Sony SR44 in dotazione. L'autonomia di funzionamento varia in base alle condizioni d'uso.</p>	<span></span>
---	---------------

<b>Nota sulla pila</b> <p>Se la pila non viene utilizzata in modo corretto potrebbe causare perdite di elettrolita o problemi di funzionamento. Assicurarsi di osservare quanto riportato di seguito.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Installare la pila facendo corrispondere correttamente os poli + e – con as marcas Ⓢ + e Ⓡ esistenti no interior do compartimento da pila.</li> <li>Não tente recarregar a pila. Esta pilha não é recarregável.</li> <li>Retire a pilha se não vai utilizar o microfone durante algum tempo.</li></ul> <p>Se houver derramamento da pila, limpe bem o eletrólito do compartimento da pila antes de colocar uma nova.</p> <p>Mantenha a pilha fora do alcance de crianças para evitar que a engulam accidentalmente. Se isso acontecer, consulte imediatamente um médico.</p>	<span></span>
--	---------------

<b>Ligar a um equipamento compatível</b> <p>(Consulte as ilustrações <b>C</b>, <b>D</b>)</p> <p>Monte o adaptador da base para acessórios (c) na base respectiva da câmara de vídeo (consulte a figura <b>C</b>). Depois de se certificar que a câmara de vídeo está desligada,ligue uma minipista estereo tipo L ao terminal para microfone da câmara de vídeo (consulte a figura <b>D</b>).</p>	<span></span>
---	---------------

<b>Collegamento a un apparecchio compatibile</b> <p>(vedere le illustrazioni <b>C</b>, <b>D</b>)</p> <p>Collegare l'attacco accessori (c) all'attacco accessori della videocamera (vedere l'illustrazione <b>C</b>). Dopo essersi assicurati che la videocamera sia spenta, collegare una minipista stereo di tipo L al terminale del microfono dell'apparecchio compatibile, quale una videocamera e così via (vedere l'illustrazione <b>D</b>).</p>	<span></span>
---	---------------

<b>Nomes e funzione delle parti</b> <p>(vedere le illustrazioni <b>E</b>, <b>F</b>)</p>	<span></span>
<b>1</b> Protezione anti-vento <p>Collocaze o microfone de maneira a reduzir o ruído do vento e da respiração.</p>	<span></span>
<b>2</b> Indicador de verificação da pila <p>O indicador de verificação da pila pisca, por momentos, para indicar o estado da pila quando mudar o interruptor de captação/ligação da posição OFF para ON. Quando o indicador de verificação da pilha pisca com uma luz fraca ou de piscar, substitua a pilha por uma nova.</p>	<span></span>
<b>3</b> Interruptor de ligação/padrão de captação <p>Escolha a posição de acordo com a fonte de som.</p>	<span></span>
<b>ON</b> Ligar	<span></span>
<b>OFF</b> Desligar	<span></span>
90° Se captar um som com uma amplitude reduzida, ou um som distante (conversa, instrumentos a solo, etc.)	<span></span>
120° Se captar um som com uma grande amplitude, ou um som próximo (concerto, teatro, etc.)	<span></span>
Consulte os valores aproximados na tabela acima. Escolha a posição de acordo com as suas preferências.	<span></span>
<b>4</b> Tampa da pilha	<span></span>
<b>5</b> Adaptador da base para acessórios	<span></span>
<b>6</b> Minificha estereo tipo L	<span></span>
<b>7</b> Grampo para cabo <p>Prenda o cabo ao grampo respectivo.</p>	<span></span>

<b>Especificações</b>	
Typo	Sistema estéreo MS (Mid-Side)
Comprimento do cabo do microfone	Aprox. 28 cm
Requisitos de corrente	Pilha redonda (LR44/SR44)
Vida útil da pilha	(À temperatura ambiente) <p>Aprox. 100 horas (pilha LR44) <p>(A pilha SR44 dura cerca de 200 horas)</p> <p>Aprox. 27 mm × 60,5 mm × 72,5 mm (excluindo a pilha, ou o botão rotativo e o cabo)</p> <p>Aprox. 50 g (incluindo a pilha)</p></p>
Peso	Proteção contra o vento (1)
Accessórios fornecidos	Pilha redonda alcalina da Sony LR44 (1) <p>(instalada no microfone)</p> <p>Bolsa de transporte (1)</p> <p>Manual de instruções (1)</p>
Direccionamento	Padrão de captação de som: 90° ou 120°, alternar em 2 passos (Consulte a ilustração <b>F</b> )

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.	<span></span>
---	---------------

<b>Funções principais</b>	
Pode montar este microfone numa câmara de vídeo com uma base para acessórios e uma tomada para microfone. <ul style="list-style-type: none"><li>O sistema estéreo MS (Mid-Side) permite captar um som natural, fornecendo uma imagem de som estéreo de grande nitidez.</li> <li>O padrão de captação (que afecta a amplitude do som) pode ser programado para 90° ou 120° em função da fonte de som.</li></ul>	
* Se utilizar a base para acessórios VCT-55L, opcional, pode instalar o microfone nos modelos sem base para acessórios.	<span></span>

<b>Precauções</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>O microfone é muito sensível. Não o deixe cair nem o sujeite a choques excessivos.</li> <li>Não utilize o microfone em locais com temperaturas e humidade altas, sobretudo acima de 60 °C.</li> <li>Se colocar o microfone perto de altifalantes, pode ouvir um som agudo (feedback acústico). Se isso acontecer, afaste o microfone o máximo possível dos altifalantes ou baixe o volume destes últimos.</li> <li>Se mudar a programação do interruptor do padrão de captação do microfone durante a gravação, pode provocar ruído.</li> <li>O indicador de verificação da pilha acende-se, por momentos, e araga-se para purificar a pila. Desligue o microfone depois de o utilizar.</li></ul>	<span></span>

<b>Antes de utilizar o microfone</b> <p>(Consulte a ilustração <b>A</b>)</p> <p>A pilha redonda já vem instalada de fábrica. Antes de utilizar o microfone, retire o material isolante (a) colocado na fábrica, para evitar que a pilha fique deformada.</p>	<span></span>
--	---------------

<b>Substituir a pilha redonda</b> <p>(Consulte a ilustração <b>B</b>)</p>	<span></span>
<ol style="list-style-type: none"><li>Rode a tampa da pilha, no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, até ouvir um clique e retire-a.</li> <li>Introduza um instrumento fino através da abertura (b) e puxe a pilha para fora. (Não utilize um instrumento de metal pois pode provocar um um curto-circuito.</li> <li>Coloque a nova pilha redonda com o lado Ⓢ virado para fora.</li> <li>Volte a colocar a tampa da pilha e rode, no sentido dos ponteiros do relógio, até ouvir um estalido.</li></ol>	<span></span>

<b>Substituição da pilha</b> <p>Se a pilha redonda tiver energia suficiente, o indicador de verificação da pilha pisca durante um momento quando se liga o microfone. Se o indicador de verificação da pila piscar pouco ou mesmo nada, substitua a pilha.</p> <p>O momento em que funcionar continuamente durante cerca de 100 horas com a pilha de óxido de prata LR44 da Sony, fornecida, e cerca de 200 horas com a pila de óxido de prata SR44 da Sony. (O tempo de funcionamento varia com as condições de utilização.)</p>	<span></span>
---	---------------

<b>Notas sobre as pilhas</b> <p>O manuseamento incorrecto da pilha pode provocar o derramamento do eletrólito ou explosão. Tenha em atenção o seguinte.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Instale a pila fazendo corresponder correctamente os polos + e – com as marcas Ⓢ + e Ⓡ existentes no interior do compartimento da pilha.</li> <li>Não tente recarregar a pilha. Esta pilha não é recarregável.</li> <li>Retire a pilha se não vai utilizar o microfone durante algum tempo.</li></ul> <p>Se houver derramamento da pila, limpe bem o eletrólito do compartimento da pilha antes de colocar uma nova.</p> <p>Mantenha a pilha fora do alcance de crianças para evitar que a engulam accidentalmente. Se isso acontecer, consulte imediatamente um médico.</p>	<span></span>
--	---------------

<b>Подключение к совместимому оборудованию</b> <p>Подсоедините переходник для держателя (с) к держателю для вспомогательных принадлежностей видеокмеры (см. рис. <b>C</b>). Убедившись, что видеокamera выключена, подключите L-образный мини-стереостехтер к разьему микрофона на видеокмере (см. рис. <b>D</b>).</p>	<span></span>
--	---------------

<b>Nome das peças e funções</b> <p>(Consulte a ilustração <b>E</b>, <b>F</b>)</p>	<span></span>
<b>1</b> Protecção contra o vento <p>Coloque o microfone de maneira a reduzir o ruído do vento e da respiração.</p>	<span></span>
<b>2</b> Indicador de verificação da pila <p>O indicador de verificação da pila pisca, por momentos, para indicar o estado da pilha quando mudar o interruptor de captação/ligação da posição OFF para ON. Quando o indicador de verificação da pilha pisca com uma luz fraca ou de piscar, substitua a pilha por uma nova.</p>	<span></span>
<b>3</b> Interruptor de ligação/padrão de captação <p>Escolha a posição de acordo com a fonte de som.</p>	<span></span>
<b>ON</b> Ligar	<span></span>
<b>OFF</b> Desligar	<span></span>
90° Se captar um som com uma amplitude reduzida, ou um som distante (conversa, instrumentos a solo, etc.)	<span></span>
120° Se captar um som com uma grande amplitude, ou um som próximo (concerto, teatro, etc.)	<span></span>
Consulte os valores aproximados na tabela acima. Escolha a posição de acordo com as suas preferências.	<span></span>
<b>4</b> Tampa da pilha	<span></span>
<b>5</b> Adaptador da base para acessórios	<span></span>
<b>6</b> Minificha estereo tipo L	<span></span>
<b>7</b> Grampo para cabo <p>Prenda o cabo ao grampo respectivo.</p>	<span></span>

<b>Ветровой экран</b> <p>Прикрепляется к микрофону, чтобы уменьшить шум ветра или дыхания.</p>	<span></span>
<b>2</b> Индикатор проверки батареи <p>Индикатор проверки батареи мигает некоторое время, указывая на состояние батареи, когда переключатель питания/режима звукоистотителя переключается на положение OFF в положение ON. Если индикатор проверки батареи мигает тусклым светом или не мигает, замените батарею.</p>	<span></span>
<b>3</b> Переключатель питания/режима звукоистотителя <p>Определите положение в зависимости от источника звука.</p>	<span></span>
<b>ON</b> Включен	<span></span>
<b>OFF</b> Выключен	<span></span>
90° При снятии звука с узким звуковым полем или источником звука, расположенном на большом расстоянии (диалог, отдельные инструменты и т.д.)	<span></span>
120° При снятии звука с широким звуковым полем или источником звука, расположенном на небольшом расстоянии (концерт, театральное представление и т.д.)	<span></span>
Приближенные стандарты можно найти в таблице выше. Выберите требуемое положение.	<span></span>
<b>4</b> Крышка батареи	<span></span>
<b>5</b> Переходник для держателя	<span></span>
<b>6</b> L-образный мини-стереостехтер	<span></span>
<b>7</b> Зажим для кабеля <p>Вставьте провод в соответствующий зажим.</p>	<span></span>

<b>Основные функции</b>	
Это микрофон можно использовать вместе с видеокamerой, оснащенной гнездом для микрофона и держателем для вспомогательных принадлежностей". <ul style="list-style-type: none"><li>Стереосистема типа MS (Mid-Side) обеспечивает снятие естественного звука, что обеспечивает стереозвучание превосходного качества.</li> <li>Для режима звукоистотителя (влияющего на ширину звукового поля) может быть установлено значение 90° или 120° в зависимости от источника звука.</li></ul>	
* При использовании держателя для вспомогательных принадлежностей видеокмеры VCT-55L микрофон можно использовать для моделей, не оборудованных держателем для вспомогательных принадлежностей.	<span></span>

<b>Меры предосторожности</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>Микрофон - это очень чувствительное устройство. Не роняйте, не ударяйте и не допускайте сильных согранных микрофона.</li> <li>Не подвергайте микрофон воздействию высоких температур и влажности, особенно температуу, превышающей 60 °C.</li> <li>Если микрофон находится рядом с громкоговорителем, может возникнуть эффект акустической обратной связи. В этом случае разметите микрофон как можно дальше от громкоговорителя или уменьшите его громкость.</li> <li>При изменении положения переключателя режима звукоистотителя во время записи может возникнуть шум.</li> <li>Индикатор проверки батареи мигает некоторое время и вскоре погаснет для экономии энергии. Обязательно выключайте микрофон после использования.</li></ul>	<span></span>

<b>Перед использованием микрофона</b> <p>(см. рис. <b>A</b>)</p> <p>Батарея типа "таблетка" уже установлена на заводе. Перед использованием микрофона удалите изоляцию, вставленную с целью предотвращения деформации батареи.</p>	<span></span>
--	---------------

<b>Замена батарейки типа "таблетка"</b> <p>(см. рис. <b>B</b>)</p>	<span></span>
<ol style="list-style-type: none"><li>Поверните крышку батарейки против часовой стрелки до щелчка и снимите ее.</li> <li>Вставьте тонкий инструмент в отверстие (b) и извлеките батарейку. (Не используйте металлические инструменты, так как это может привести к короткому замыканию.)</li> <li>Вставьте новую батарейку типа "таблетка" стороной Ⓢ наружу.</li> <li>Снова установите крышку батарейки и поверните ее по часовой стрелке до щелчка.</li></ol>	<span></span>

<b>Периодичность замены батарейки</b> <p>Если батарейка имеет достаточный заряд, индикатор проверки батарейки кратковременно мигает после включения микрофона. Если индикатор проверки батарейки мигает тусклым светом или не мигает, замените батарейку. Продолжительность непрерывной работы микрофона составляет приблизительно 100 часов с прилагаемой батарейкой Sony LR44 (щелочная, типа "таблетка") и 200 часов с батарейкой Sony SR44 (оксид серебра). (Время работы может варьироваться в зависимости от условий использования.)</p>	<span></span>
--	---------------

<b>Обращение с батареей</b> <p>Неправильное использование батарейки может привести к ее утечке или образованию на ней трещин. Соблюдайте следующие инструкции.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Устанавливайте батарейку таким образом, чтобы ее контакты + и - правильно соответствовали контактам ⊕ и ⊖ внутри отсека для батареек.</li> <li>Не пытайтесь перезарядить батарейку. Она не является перезаряжаемой батареей.</li> <li>Если микрофон не используется в течение длительного времени, извлеките б батарейку.</li></ul> <p>В случае утечки батарейки тщательно вытрите аלקтрилит в отсеке для батареек перед установкой новой батареи. Храните батарейку в недоступном для детей месте, чтобы они случайно не проглотили ее. Если батарейка будет случайно проглочена, немедленно обратитесь к врачу.</p>	<span></span>
--	---------------

<b>Примечания о батареек</b> <p>Неправильное использование батарейки может привести к ее утечке или образованию на ней трещин. Соблюдайте следующие инструкции.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Устанавливайте батарейку таким образом, чтобы ее контакты + и - правильно соответствовали контактам ⊕ и ⊖ внутри отсека для батареек.</li> <li>Не пытайтесь перезарядить батарейку. Она не является перезаряжаемой батареей.</li> <li>Если микрофон не используется в течение длительного времени, извлеките б батарейку.</li></ul> <p>В случае утечки батарейки тщательно вытрите аלקтрилит в отсеке для батареек перед установкой новой батареи. Храните батарейку в недоступном для детей месте, чтобы они случайно не проглотили ее. Если батарейка будет случайно проглочена, немедленно обратитесь к врачу.</p>	<span></span>
---	---------------

<b>Подключение к совместимому оборудованию</b> <p>Подсоедините переходник для держателя (с) к держателю для вспомогательных принадлежностей видеокмеры (см. рис. <b>C</b>). Убедившись, что видеокamera выключена, подключите L-образный мини-стереостехтер к разьему микрофона на видеокмере (см. рис. <b>D</b>).</p>	<span></span>
--	---------------

<b>Название деталей и их назначение</b> <p>(см. рис. <b>E</b>, <b>F</b>)</p>	<span></span>
<b>1</b> Ветровой экран <p>Прикрепляется к микрофону, чтобы уменьшить шум ветра или дыхания.</p>	<span></span>
<b>2</b> Индикатор проверки батареи <p>Индикатор проверки батареи мигает некоторое время, указывая на состояние батареи, когда переключатель питания/режима звукоистотителя переключается на положение OFF в положение ON. Если индикатор проверки батареи мигает тусклым светом или не мигает, замените батарею.</p>	<span></span>
<b>3</b> Переключатель питания/режима звукоистотителя <p>Определите положение в зависимости от источника звука.</p>	<span></span>
<b>ON</b> Включен	<span></span>
<b>OFF</b> Выключен	<span></span>
90° При снятии звука с узким звуковым полем или источником звука, расположенном на большом расстоянии (диалог, отдельные инструменты и т.д.)	<span></span>
120° При снятии звука с широким звуковым полем или источником звука, расположенном на небольшом расстоянии (концерт, театральное представление и т.д.)	<span></span>
Приближенные стандарты можно найти в таблице выше. Выберите требуемое положение.	<span></span>
<b>4</b> Крышка батареи	<span></span>
<b>5</b> Переходник для держателя	<span></span>
<b>6</b> L-образный мини-стереостехтер	<span></span>
<b>7</b> Зажим для кабеля <p>Вставьте провод в соответствующий зажим.</p>	<span></span>

<b>規格</b>	
類型	MS (Mid-Side) 立體聲系統
麥克風導線長度	大約 28 cm
電源要求	鈕扣電池 (LR44/SR44)
電池壽命	(處於室溫) 大約 100 小時 (使用 LR44 電池)
尺寸	(使用 SR44 電池、大約 200 小時) 大約 27 mm × 60.5 mm × 72.5 mm
質量	大約 50 g (包括電池)
配備的附件	擋風套 (1) <p>Sony LR44 鹼性鈕扣電池 (1)</p>
4	電池蓋
5	滑軌轉換器
6	立體聲 L 型迷你插頭
7	將線固定在线夾中。
方向性	設計和規格如有改變，恕不另行通知。

<b>Технические характеристики</b>	
Тип	Стереосистема типа MS (Mid-Side)
Длина кабеля микрофона	Прибл. 28 см
Требования к источнику питания	Батарейка типа "таблетка" (LR44/SR44) (оксид серебра)
Продолжительность работы от батареек	(При комнатной температуре) <p>Прибл. 100 часов (с батарейкой LR44) <p>(С батарейкой SR44 - прибл. 200 часов)</p> <p>Прибл. 27 мм × 60,5 мм × 72,5 мм (исключая пелло, поворотную ручку, кабель)</p></p>
Масса	Прибл. 50 г (вместе с батареей)
Входящие в комплект принадлежности	Ветровой экран (1) <p>Щелочная батарейка Sony типа "таблетка" LR44 (1) (установлена в микрофоне)</p> <p>Пакет для переноски (1)</p> <p>Инструкция по эксплуатации (1)</p>
Направленность	Режим звукоистотителя (90° или 120°, 2-ступенчатый переключатель (см. рис. <b>F</b> ))

Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

<b>주요 특징</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>마이크는 마이크 단자 및 액세서리 슈*가 있는 비디오 카메라 레코딩에 장착하여 사용할 수 있습니다.</li> <li>MS (Mid-Side) 스테레오 방식으로 스테레오 사운드를 선명하게 전송하기 위해 자연스럽게 배열됩니다.</li> <li>음원이 따라 픽업 패턴(사운드스테이지 쪽에 영향을 받음)은 90° 또는 120°로 설정할 수 있습니다.</li></ul>	
* 비디오 액세서리 슈 VCT-55L(선택 액세서)을 사용하면 액세서리 슈가 없는 모델에서도 이 마이크를 사용할 수 있습니다.	<span></span>